

### Đi tới bệnh viện

Bệnh Viện Nha Melbourne tọa lạc tại 720 Swanton Street, Carlton, đối diện Đại Học Melbourne.

Cổng chính của bệnh viện nằm trên Swanton Street và xe lăn cũng như xe đẩy em bé có thể vào được. Ngoài ra trên đường Lynch (đường một chiều đi vào từ Cardigan Street) cũng có đường dốc thoải thoải để ra vào bệnh viện. Xin xem bản đồ ở trang sau để biết chi tiết.

### Phương tiện giao thông công cộng

Ga xe lửa gần bệnh viện nhất là ga Melbourne Central. Từ ga Melbourne Central, đón xe tram dọc Swanton Street đi về phía Đại Học Melbourne. Xe tram đi ngang qua bệnh viện bao gồm 1, 3, 5, 6, 8, 16, 22, 64, 67 và 72. Nếu muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc trung tâm hướng dẫn giao thông số 13 16 38 hay mở website [www.metlinkmelbourne.com.au](http://www.metlinkmelbourne.com.au)

### Taxi

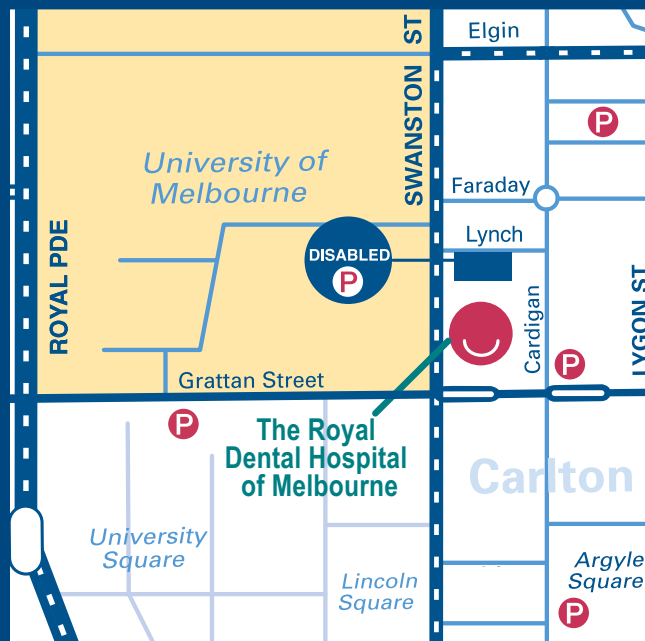
Bến taxi nằm trên Grattan Street, gần ngã tư Swanton Street.

### Đậu xe

Dọc Swanton Street, Grattan Street và Cardigan Street có chỗ đậu xe có đồng hồ. Thời gian được đậu có khác nhau và từ một tới hai tiếng đồng hồ. Bãi đậu xe phải trả tiền gần nhất nằm ở ngã tư Swanton Street và Cardigan Street.

### Chỗ đậu xe dành cho người khuyết tật

Trên Swanton Street có hai chỗ đậu xe dành cho người khuyết tật, cũng như chỗ được đậu hai phút để thả và đón người. Trên Lynch Street (đường một chiều vào từ Cardigan Street) cũng có chỗ đậu xe dành cho người khuyết tật và một ít chỗ đậu khác trên Grattan Street và Cardigan Street.



## Răng Tốt Sức Khỏe Tốt

### Dịch Vụ Chăm Sóc Răng Victoria

#### Bệnh Viện Nha Melbourne

720 Swanton Street, Carlton, VIC 3053

Điện thoại: (03) 9341 1000

Gọi miễn phí (các vùng thôn quê): 1800 833 039

Dịch Vụ Khám Chữa Khẩn Cấp: 1300 160 054

Dịch Vụ Khám Chữa Khẩn Cấp Sau Giờ Làm Việc: (03) 9341 1040

[www.dhsv.org.au](http://www.dhsv.org.au)

## Tờ Hướng Dẫn Bệnh Nhân và Khách Tới Thăm Bệnh Viện Nha Melbourne



Dịch vụ Chăm sóc Răng Victoria (DHSV) là một cơ quan y tế hàng đầu chuyên chăm sóc răng cho người dân trong tiểu bang Victoria qua hình thức khuyến khích dân chúng bảo vệ răng, hợp đồng với các dịch vụ khám chữa răng và cung cấp dịch vụ chăm sóc răng.

## Dịch vụ thông ngôn

Bệnh viện có dịch vụ thông ngôn. Khi làm hẹn, xin nói cho nhân viên biết là quý vị cần thông ngôn viên và ngôn ngữ mà quý vị muốn để họ có thể sắp xếp cho thông ngôn viên có mặt khi quý vị được điều trị. Nếu quý vị tới bệnh viện trong trường hợp khẩn cấp, chúng tôi có thể sắp xếp thông ngôn qua điện thoại.

## Chăm sóc bệnh nhân

Khi đến bệnh viện, quý vị phải tới một trong những khu điều trị ở Lầu 1, 2 hay 4 (xin xem bảng bên mặt). Một khi tới nơi, xin quý vị đi thang máy lên đúng lầu và theo bảng chỉ dẫn để tới quầy tiếp khách của khu điều trị cho quý vị.

Bệnh viện Nha Melbourne là một bệnh viện giảng dạy. Điều này có nghĩa là bệnh nhân có thể được nhiều chuyên viên về răng miệng chăm sóc, bao gồm sinh viên, nha sĩ đang được huấn luyện chuyên khoa hay các nhân viên chuyên môn khác.

Xin lưu ý là có những lúc vì có quá nhiều người cần được khám chữa khẩn cấp bệnh nhân sẽ được cho hẹn tới vào ngày hôm sau. Chúng tôi đề nghị là quý vị gọi **1300 160 054** để nhu cầu của quý vị được thẩm định trước khi quý vị tới bệnh viện. Điều này sẽ làm giảm bớt thời gian quý vị phải chờ đợi.

Ngoài ra, tại 60 phòng khám răng trong khắp tiểu bang Victoria cũng có dịch vụ chăm sóc khẩn cấp cho những ai hội đủ điều kiện. Thành viên trong cộng đồng có thể gọi điện thoại số **1300 160 054** hay mở website [www.dhsv.org.au](http://www.dhsv.org.au) để tìm phòng khám răng nào gần nhà mình nhất.

## Lầu 1/Tầng Một

### Dịch vụ khám chữa răng khẩn cấp (Chăm sóc tiên khởi)

Các vấn đề về răng cần phải được điều trị khẩn cấp bao gồm:

- tai nạn liên quan tới thương tích ở mặt hay miệng
- sưng chung quanh răng, trong miệng hay mặt
- máu chảy dữ dội từ lợi hay sau khi nhổ răng
- nhức răng và đau đốn dữ dội

### Khu Nha Tổng Quát

Khám, làm sạch răng, trám, nhổ và răng giả

### Các dịch vụ chuyên môn

- **Chỉnh hình nha khoa** – làm răng thẳng hàng
- **Nội nha** - chữa trị các bệnh của môi, má, lưỡi và hàm
- **Nha chu** - điều trị các bệnh nghiêm trọng của nướu
- **Phục hình răng miệng** – bao gồm răng giả, bịt răng và gắn cầu làm răng giả
- **Nha khoa nhi** - điều trị cho trẻ em có vấn đề răng miệng, y tế phức tạp và nhu cầu khác.
- **Nội khoa răng miệng** - điều trị chân răng.

## Lầu 2/ Tầng Hai

### Phòng Giảng Dạy Sinh Viên

Bệnh nhân được sinh viên khám và chữa trị dưới sự giám sát của chuyên viên răng miệng cao cấp, Những dịch vụ cung cấp bao gồm Dịch Vụ Chăm Sóc Răng Cho Học Sinh, các dịch vụ khám chữa răng khẩn cấp và tổng quát.

## Lầu 4/ Tầng Bốn

### Khu Giải Phẫu Trong Ngày

Phòng Giải Phẫu

### Giải phẫu răng hàm mặt

Các phẫu thuật phức tạp liên quan tới răng, miệng và hàm.

## Tốn phí

Nếu có thẻ chăm sóc y tế hay thẻ cấp dưỡng quý vị có thể sử dụng các dịch vụ nha công cộng. Tất cả trẻ em từ 13 tuổi trở xuống được sử dụng các dịch vụ nha công cộng.

Quý vị vẫn phải trả một số lệ phí dù sử dụng dịch vụ nha công cộng. Lệ phí này do chính phủ ấn định hàng năm. Một số nhóm có nhu cầu đặc biệt không phải trả lệ phí này. Trước khi điều trị, chuyên viên sẽ thảo luận với quý vị về những lệ phí này.

Bệnh nhân nào hiện không có thẻ chăm sóc y tế hay thẻ cấp dưỡng có thể được điều trị răng miệng khẩn cấp tại Bệnh Viện Nha Melbourne với một lệ phí giống như nha sĩ tư. Trong trường hợp này, quý vị phải trả trước một phần lệ phí trước khi được điều trị và phần còn lại phải trả sau khi khám xong.

Chăm sóc tổng quát nào do sinh viên đảm nhận dưới sự giám sát của chuyên viên răng miệng thì miễn phí cho những ai hội đủ điều kiện.

## Giờ làm việc

Dịch vụ khám chữa khẩn cấp – ngày thường  
– 8g sáng tới 9g15 tối

Dịch vụ khám chữa khẩn cấp – cuối tuần và ngày lễ  
– 9g sáng tới 9g15 tối

Giờ khám  
– 8g20 sáng tới 5g chiều